

Tájékoztató lap az integrációs tanfolyamhoz

a részvételre jogosult és részvételre kötelezett újbevándorlók
valamint részvételre kötelezett, már hosszabb ideje Németországban élő külföldiek részére

Kedves Polgártárs!

A Tartózkodási törvény szerint Önnek alanyi joga van arra, hogy egy alkalommal részt vehessen egy integrációs tanfolyamon, vagy Ön erre kötelezve lett.

Mi egy integrációs tanfolyam?

Az általános integrációs tanfolyam egy 600 tanórás nyelvtanfolyamból és egy 45 tanórás orientálódási kurzusból áll. A nyelvtanfolyam egyenként 100 órás tanfolyamfejezetekből tevődik össze. Az első 300 órát alap nyelvtanfolyamnak, az ezt követő 300 órát pedig felépítő nyelvtanfolyamnak nevezik.

A nyelvtanfolyamon Ön megtanulja azt a szókincset, amelyre Önnek a mindennapi életben a beszélgetéshez és íráshoz szüksége van. Ezekhez tartoznak a hivatalokkal való kapcsolatba lépések, beszélgetések a szomszédokkal és kollégákkal, a levélírás és az űrlapok kitöltése.

Az orientálódási kurzus Önnek tájékoztatást ad a Németországban folyó életről és ismereteket közvetít az ország jogrendjéről, kultúrájáról és legújabb történelméről.

Léteznek speciális integrációs tanfolyamok is pl. nők, szülők, fiatalok valamint azon személyek részére, akik még nem tudnak helyesen olvasni és írni. Ezek a tanfolyamok 945 tanórásak. Ha Ön különösen gyorsan tanul, úgy látogathat egy intenzív tanfolyamot. Ez csak 430 tanórás.

Azt, hogy melyik a helyes tanfolyam az Ön számára és ezt melyik tanfolyamfejezettel kezdje el, a tanfolyam rendezője határozza meg egy teszt segítségével a tanfolyam elkezdése előtt.

Részvétel a záróteszten

A záróteszt egy nyelvvizsgából és az orientálódási kurzustesztből áll. Ha Ön a nyelvvizsgán bizonyítja kellő német nyelvtudását és az orientálódási kurzustesztben is helytáll, úgy ezzel sikeresen befejezi az integrációs tanfolyamot és megkapja az „Integrációs tanfolyam bizonyítvány“-t.

Ha Ön nem volt eredményes, ekkor csak egy igazolást kap az elért eredményről.

A részvétel a záróteszten ingyenes.

Előnyök az integrációs tanfolyamon való részvétel által

Azoknak a külföldieknek, akik egy olyan országból jönnek, amely nem tagja az Európai Uniónak, teljesíteniük kell néhány feltételt, ha Németországban határozatlan időre szóló tartózkodási jogot szeretnének megszerezni. Többek között Önnek rendelkeznie kell a német nyelv kellő ismeretével valamint a jog- és társadalmi rend valamint a németországi életviszonyok alapismeretével. Az integrációs tanfolyam sikeres elvégzésével ezen feltételek teljesítettek. Ezenkívül Ön ezután adott esetben korábban honosítható.

Ezen túlmenően az integrációs tanfolyamokon szerzett német nyelvtudás megkönnyíti Németországban a mindennapi életet és növeli az esélyeket a munkaerő piacon.

Jelentkezés az integrációs tanfolyamra

Ha Ön egy integrációs tanfolyamon való részvételre jogosult vagy kötelezett, úgy kap erről egy írásos igazolást (jogosultsági igazolás) az Idegenrendészeti Hivaltól vagy a Munkanélküli ellátás II illetékes helyétől. Egyúttal megkapja azon tanfolyam rendezők listáját is, akik az Ön lakóhelye közelében integrációs tanfolyamokat rendeznek.

A jogosultsági igazolásban „A részvételi jogosultság érvényes...” alatt áll egy dátum, ameddig az integrációs tanfolyamra jogosultság érvényes. Legkésőbb eddig a dátumig jelentkezhet ill. köteles jelentkeznie egy tanfolyam rendezőnél az integrációs tanfolyamra. Ezért kérjük, mielőlt lehetséges, jelentkezzen és mutassa be a tanfolyam rendezőnek a jogosultsági igazolását!

A tanfolyam rendező köteles Önnel egy tanfolyam várható kezdését közölni. A tanfolyam lehetőleg az Ön jelentkezése után ne három hónapnál később kezdődjön. Amennyiben ezalatt az idő alatt nem jön létre egy integrációs tanfolyam, a tanfolyam rendező köteles Önt erről tájékoztatni. Ezután Ön saját maga dönthet arról, hogy még tovább vár-e vagy jelentkezik-e egy másik tanfolyam rendezőnél. Ebben az esetben a tanfolyam rendező köteles Önnel a jogosultsági igazolást visszaadni.

Rendes részvétel a tanfolyamon

Az integrációs tanfolyam céljának elérése érdekében Önnel rendesen részt kell vennie a tanfolyamon/kurzuson. Ez azt jelenti, hogy Ön rendszeresen látogatja a tanítást és részt vesz a záróteszten. A tanfolyamon való rendes részvétel az Ön részére akkor is fontos, ha Ön útiköltség-térítést kap vagy később a felépítő nyelvtanfolyamot meg kívánja ismételni. Az Ön tanfolyam rendezője írásban igazolja Önnel a rendes részvételt, ha Ön ezt kéri.

Az integrációs tanfolyam költségei

Az integrációs tanfolyamon való részvételhez Ön tanóránként 1 euró saját költség-hozzájárulást köteles a tanfolyam rendezőjének fizetni. Ez a költség-hozzájárulás minden 100 tanórás tanfolyam-fejezet megkezdése előtt és az orientálódási kurzus előtt fizetendő. Ha Ön hiányzik a tanításról, a mulasztott órákért az Ön költség-hozzájárulása nem fizethető vissza. Ha Ön nem rendelkezik saját jövedelemmel, úgy az a személy fizeti a költség-hozzájárulást, aki az Ön eltartásáról gondoskodni köteles.

A Szövetségi Hivatal Önt mentesítheti a költség-hozzájárulástól, ha Önnel ez a fizetés a csekély jövedelme révén különösen nehezebbre esik. A költség-hozzájárulás alól való felmentést Önnel a Szövetségi Hivatal azon regionális helyénél kell írásban kérelmeznie, amely az Ön részére illetékes (lásd a címlistát). Az igazolást a mentesítési okokról kérjük, mellékelje (a megfelelő igazolás másolata). Kérjük, kérelmét nyújtsa be legkésőbb a tanfolyam rendezőjénél való jelentkezéssel együtt.

Ha Ön Munkanélküli ellátás II-t kap és Önt az ehhez illetékes hely egy integrációs tanfolyamon való részvételre kötelezte, úgy Ön automatikusan mentesítve van a költség-hozzájárulástól. Ebben az esetben Önnel nem kell kérelmet benyújtania a Szövetségi Hivatalnál. Viszont Ön köteles a Szövetségi Hivatallal közölni, ha már nem kap Munkanélküli ellátás II-t.

A költség-hozzájárulás visszatérítése

Ha Ön 2007.12.08 után sikeresen részt vett a záróteszten, úgy a Szövetségi Hivatal Önnel a fizetett költség-hozzájárulás 50 %-át visszafizetheti. Ez viszont csak akkor érvényes, ha az Ön részvételi jogosultságának kiállítása és a záróteszt között nem telt el több mint 2 év. A visszatérítéshez Önnel kérelmet kell benyújtania a Szövetségi Hivatal illetékes regionális helyéhez.

Utazási költségek

A szükséges utazási költségeket Önnek megtérítik, ha Ön a költség-hozzájárulás fizetése alól mentesített vagy ha Ön Munkanélküli ellátás II-t kap és annak illetékes helye Önt egy integrációs tanfolyamon való részvételre kötelezte. Amennyiben Önt az Idegenrendészeti Hivatal kötelezte a tanfolyamon való részvételre, úgy Ön szükség esetén útiköltség-térítést kaphat.

Önnek minden esetben egy kérvényt kell benyújtania a Szövetségi Hivatalhoz, amelyben az utazási költségeket megindokolja. Az utazási költségek alapvetően csak a tanfolyamon való rendszeres részvétel esetén téríthetők meg.

A felépítő nyelvtanfolyam megismétlése

Amennyiben Ön a nyelvvizsgán nem tudta kellő német nyelvtudását igazolni, úgy egyszer megismételhet 300 tanórát (felépítő nyelvtanfolyam). Viszont ennek feltétele, hogy Ön rendszeresen részt vett a tanításon valamint a záróteszten is.

A megismételt órák után a nyelvtesztben való részvétel szintén ingyenes.

Abban az esetben, ha Ön a felépítő nyelvtanfolyamot meg szeretné ismételni, egy kérvényt kell benyújtania a Szövetségi Hivatalhoz.

Tudnivalók részvételre kötelezés esetére

Ha Önt az Idegenrendészeti Hivatal vagy a Munkanélküli ellátás II illetékes helye kötelezte egy integrációs tanfolyamon való részvételre, úgy Ön a lehető leggyorsabban köteles egy tanfolyam rendezőnél az integrációs tanfolyamra jelentkezni és rendszeren a tanfolyamon részt venni.

Amennyiben Ön nem ezt teszi, ez az Ön számára többek között a következő következményekkel járhat:

- Befolyásolhatja a tartózkodási engedély meghosszabbításáról hozandó döntést.
- Ha Ön szociális szolgáltatást kap, ezek a szolgáltatások csökkenthetők.
- Adott esetben az Idegenrendészeti Hivatal Önt felszólíthatja arra, hogy Ön tanóránként az 1 euró költség-hozzájárulást a teljes integrációs tanfolyamra előre és egy összegben megfizesse.
- Pénzbírság is kiszabható.

Az Ön tanfolyam rendezője köteles az Idegenrendészeti Hivatalt vagy a Munkanélküli ellátás II illetékes helyet tájékoztatni, ha Ön nem rendszeren vesz részt az integrációs tanfolyamon.

Amit még Önnek tudnia kell

⇒ Ebben a tájékoztató lapban megnevezett összes kérelmező űrlapot Ön megkapja a tanfolyam rendezőjétől, az Ön Idegenrendészeti Hivatalánál vagy illetékes regionális helyénél. Ezen túlmenően az űrlapokat megkaphatja még a www.integration-in-deutschland.de internet oldalon is.

Kérjük, vegye figyelembe felnőtt bevándorlók részére a Migráns tanácsadó helyek (MEB) kínálatát illetve az Ifjúsági Migrációs Szolgálatok kínálatát. Ők segítenek Önnek a kérelmeknél, választ adnak az Ön kérdéseire és gondoskodnak az Ön problémáinak megoldásáról és keresnek Önnek egy megfelelő integrációs tanfolyamot. Azt, hogy hol található az Ön közelében Migráns tanácsadó helyek és Ifjúsági Migrációs Szolgálatok, megtudhatja az Ön idegenrendészeti Hivatalától, a Szövetségi Hivatal regionális helyeinél vagy az interneten a www.integration-in-deutschland.de alatt.